

9/482/46/2010
2010. JÚLIUS 3.

Budapest,

**Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat
képviselő-testülete**

**Tárgy: Helyiséghasználati szerződés és
együttműködési megállapodás
jóváhagyása – Wolf Polgárórség**

Tisztelt Képviselő-testület!

A képviselő-testület ... számú döntésével a Maláta u. 10. szám alatti ingatlant a Wolf Polgárórség, Speciális Mentők, Polgári Védelem, Önkéntes Tűzoltó Egyesület ingyenes használatába adta.

Az ingatlan hónapok óta az egyesület birtokában van, azt használja, azon felújításokat is végzett, szerződés ennek ellenére az ingyenes használatról nem került aláírásra, mivel a szerződés végleges szövegéről a felek nem tudtak megállapodni. Az elszámolás megkönnyítésére és a további bonyodalmak elkerülésére elkészítettük az ingatlan helyiséghasználati szerződését, amelynek jelen előterjesztéshez mellékelte szövegét, amelyet – a Wolf Egyesületen és a bérbeadó önkormányzatot képviselő Jogi Osztályon kívül a képviselő-testület frakcióinak egy-egy erre kijelölt tagja is megismert és jóváhagyott.

Szintén jelen előterjesztéshez csatoljuk a Wolf Polgárórséggel megkötendő együttműködési megállapodás-tervezetet, amelynek megkötésére már több alkalommal felmerült az igény. A megállapodás szövegét az érintettek kivül szintén a képviselő-testület frakcióinak egy-egy erre kijelölt tagja a csatolt formában megismert és jóváhagyott.

Az együttműködési megállapodás mellékleteként szolgáló, Kőbánya területét 6 bűnmegelőzési régióra osztó dokumentumot az előzőekben felsorolt kör a másik két dokumentummal együtt nem ismerte meg, amennyiben a Tisztelt Képviselő-testület a felosztást esetleges módosításokkal sem fogadná el, akkor is kérjük, hogy a használati szerződést és az együttműködési megállapodást elfogadni, a bűnmegelőzési régiók meghatározására rövid (legfeljebb 30 napos) határidővel a jegyzőt felkérni szíveskedjen!

Határozati javaslat:

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Wolf Polgárórség, Speciális Mentők, Polgári Védelem, Önkéntes Tűzoltó Egyesülettel kötendő helyiséghasználati szerződést elfogadja.
2. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Wolf Polgárórség, Speciális Mentők, Polgári Védelem, Önkéntes Tűzoltó Egyesülettel kötendő együttműködési megállapodást elfogadja.

Határidő: azonnal
Felelős: Verbai Lajos polgármester
Végrehajtásért felelős: Dr. Neszteli István jegyző

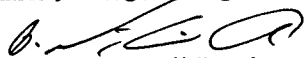
Budapest, 2010. július 4.



Kovács Róbert
alpolgármester

Dr. Pap Sándor
önkormányzati képviselő

Törvényességi szempontból látta:



Dr. Neszteli István
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről

Budapest X. kerület Kőbánya Önkormányzata (1102 Budapest, Szent László tér 29., statisztikai jelzőszáma: 1551-0000-841132101, képviseli: Verbai Lajos polgármester), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

másrészről a

X. Kerület- Kőbányai Wolf Polgárőrség, Speciális Mentők-, Polgári Védelem, Önkéntes Tűzoltó Egyesület (Székhely: 1105 Budapest, Gitár u. 13., nyilvántartásba vette a Fővárosi Bíróság 85692/2005. szám alatt, képviseli: Orosz Tibor elnök), mint támogatott (a továbbiakban: **Támogatott**, együttesen: **Felek**)

Között alulírott időben és helyen az alábbi feltételekkel.

PREAMBULUM

Együttműködő Felek jelen megállapodást Kőbánya közrendjének és közbiztonságának védelmében, a Kőbányán élők biztonságérzetének javítása céljából kötötték. Ezen belül Felek együttműködésének kiemelt célja a természetes és épített környezet védelme, az ezeket károsító vagy rongáló események megelőzése, a személy- és tulajdon elleni bűncselekmények megelőzése, a gyermek- és fiatalok védelme, a drogprevenció, a Kőbánya területén megtartott tömegrendezvények biztosítása, a közlekedésbiztonság javítása, különös tekintettel az oktatási és szociális intézmények környezetének biztosítására és felügyeletére, a katasztrófa-helyzetek okozta károk megelőzése, csökkentése, elhárítása.

Felek rögzítik, hogy Támogatott ezen célok eléréséhez szükséges kiterjedt jármű- és speciális gépparkkal, valamint ezen célok iránt elhivatott és megfelelő képzettséggel rendelkező tagokkal rendelkezik, a rendőrséggel hosszabb ideje eredményesen együttműködik, tevékenységét Kőbányán huzamosabb ideje folyamatosan folytatja. A kitűzött célok eléréséhez Támogatott vezetői és tagjai szükséges tapasztalattal és szakmai felkészültséggel rendelkeznek.

TÁMOGATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. Támogató vállalja, hogy 2010. május 31. napjától támogatottnak évi 6.000.000,-,- Ft (azaz hatmillió forint) támogatást (a továbbiakban: **Támogatás**) juttat.
2. Támogató vállalja, hogy a jelen megállapodás 1. sz. pontjában meghatározott Támogatást átutalással, utólag fizeti meg Támogatott OTP banknál vezetett 11710002-20084644 számú bankszámlájára évente az alábbi ütemezés szerint:

– március 31 napjáig	1.500.000,- Ft
– június 30. napjáig	1.500.000,- Ft
– szeptember 30. napjáig	1.500.000,- Ft
– december 31 napjáig	1.500.000,- Ft
3. A jelen megállapodás 2. sz. pontjában meghatározott ütemezéstől a Felek közös, írásbeli megegyezéssel eltérhetnek.

4. Támogató vállalja, hogy – Támogatott erre irányuló kezdeményezés esetén – közösen részt vesz a Támogatottal pályázatokon, pályázati források megszerzése érdekében vele együttműködik. Felek a pályázathoz biztosítandó önrész tekintetében esetenként külön, írásban egyeznek meg.
5. Támogató vállalja, hogy Támogatottat az önkormányzat képviselő-testületének üléseire meghívja, a Preambulumban szereplő célokkal összefüggő bizottsági napirendekről értesíti.
6. Támogató vállalja, hogy rendszeres megjelenési lehetőséget biztosít Támogatottnak a rendelkezésére álló nyomtatott és elektronikus médiában.
7. Támogató hozzájárul, hogy Támogatott a „kőbányai” jelzöt és Kőbánya címerét használja.
8. Támogató jogosult Támogatott-tól a Támogatás felhasználásáról bármikor felvilágosítást kérni, Támogatott tevékenységét – a jelen megállapodás teljesítésével összefüggésben – annak indokolatlan zavarása nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.

TÁMOGATOTT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

9. Támogatott vállalja, hogy Budapest Főváros X. Kerület Kőbánya közigazgatási területén, a jelen megállapodás mellékletét képező területi felosztás szerinti 6 területi régióban, régiónként 2-2 emberrel, napi 24 órában állandó járőrszolgálatot teljesít,
10. Támogatott vállalja, hogy a 9. pontban foglalt tevékenysége során különös figyelmet fordít a nevelési-, és oktatási intézmények körüli forgalom felügyeletére délelőtt 7.00-8.00 között és délután 13.00-15.00 között.
11. Támogatott a 9. pontban foglalt kötelezettségét naponta – kapacitásától függően – 3x8 órás, vagy 24 órás folyamatos műszakban kívánja ellátni, a szolgálatok kezdetét és végét a székhelyén szolgálati jelentőlapon vezeti, melyet a X. ker. rendőrség ügyelete igazol.
12. Támogatott vállalja, hogy amennyiben a 9. pontban meghatározott tevékenysége során szabálysértést, bűncselekményt, vagy bármely más olyan tény, körülményt észlel, amely hatósági intézkedésre adhat alapot, az erre hatáskörrel rendelkező hatóságot haladéktalanul értesíti. Bűncselekmény észlelése, vagy annak gyanúja esetén a jogszerűen rendelkezésre álló eszközökkel az esetleges veszélyhelyzetet megkísérli elhárítani, az esetlegesen fenyegető kárt megkísérli megelőzni, illetve mérsékelni, valamint a hatóság kiérkezéséig – szükség esetén – a helyszínt biztosítja.
13. Támogatott vállalja, hogy előre nem látott szükséghelyzetekben, valamint katasztrófa-helyzetekben – emberi életet, egészséget, vagyont fenyegető veszély elhárítása, az eljáró hatóságokkal összehangoltan – ellát a jelen szerződésben meg nem határozott olyan feladatokat is, amelyek ellátására speciális gépparkja segítségével képes, illetve amelyekre megfelelő képesítéssel rendelkezik.
14. Támogatott vállalja, hogy – Támogató előzetes jelzése alapján, előre egyeztetett létszámban – közreműködik Budapest Főváros X. Kerület Kőbánya közigazgatási területén megtartandó tömegrendezvények biztosításában.
15. Támogatott vállalja, hogy a Támogató közigazgatási területén működő többi polgárőrséggel – erre vonatkozó kezdeményezés esetén – együttműködik.

16. Támogatott vállalja, hogy munkájáról a Támogató képviselő-testületének negyedévente, a 2. pontban meghatározott határnapokat közvetlenül megelőző rendes üléseken beszámol, valamint a rendőrség által leigazolt szolgálati naplót bemutatja.
17. Támogatott vállalja, hogy formaruháján valamint szolgálati gépkocsiján Támogatót feltünteteti, nyilvános- és sajtómegjelenések során Támogatót megjeleníti.
18. Támogatott vállalja, hogy a 2. pontban leírt támogatásokról a kézhez vételt követő 30 napon belül közhasznú igazolást állít ki.
19. Felek megállapodnak, hogy Támogatottnak a jelen megállapodás 13. és 14. pontjában vállalt kötelezettségei teljesítése során felmerült igazolt többletköltségeit Támogató megtéríti.

VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

20. Felek jelen megállapodást határozatlan időtartamra kötik.
21. Jelen megállapodást bármelyik fél jogosult a másik félhez intézett, indokolt írásbeli nyilatkozatával, 90 napos felmondási idővel felmondani.
22. Jelen szerződésben vállalt kötelezettségeik teljesítésével összefüggésben a Felek az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki:

Támogató

Támogatott

Orosz Tibor Elnök

Tel: +36-30-621-2204

wolfcsoport@freemail.hu

23. Felek jelen megállapodásból származó valamennyi vitás kérdést megkísérelnek tárgyalásos úton rendezni. Felek jelen szerződéssel kapcsolatos polgári peres eljárásokra kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve (hatáskör hiányában) a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét.
24. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés bármely pontjának vagy pontjainak érvénytelensége nem érinti a többi pont érvényességét.
25. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései, valamint a Magyar Köztársaság más vonatkozó jogszabályaiban foglaltak az irányadók.

Jelen megállapodást, amely 3 (azaz három) oldalból és 25 (azaz huszonöt) folytatólagon számozott pontból áll, a Felek képviselői kölcsönös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2010. július 9.

.....

Támogató

.....

Támogatott

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

a **Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., adószáma: 15510000-2-42, statisztikai jelzőszáma: 1551-0000-841132101) képviselőjében eljáró Verbai Lajos polgármester, mint **Használatba adó** (a továbbiakban: Használatba adó),

Másrészről

Neve: **X. kerület –Kőbányai „Wolf” Polgárőrség, Speciális Mentők-Polgári Védelem Önkéntes Tűzoltó Egyesület**
Székhely: 1105 Budapest, Gitár u.13.
Adószáma: 18187771-1-42
Orsz. nyilvántartásbeli azonosítója: 85692/2005.
Képviselője: Orosz Tibor elnök
Telefonszám: 06-30-621-2204

mint **Használó** (a továbbiakban: Használó)

(a Használatba adó és a Használó a továbbiakban együttesen: „Felek”) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

1. Kijelentések és szavatosságvállalások

1.1. A Használatba adó kijelenti, és a szerződés időtartamára szavatosságot vállal azért, hogy:

- a) kizárólagos tulajdonát képezi a jelen szerződés tárgyát képező helyiség,
- b) képviselőjében a jelen szerződést arra jogosult és kellően felhatalmazott személy írja alá,

1.2. A Használó kijelenti és a szerződés időtartamára szavatosságot vállal azért, hogy:

- a) a hatályos jogszabályok szerint alapított és működő társadalmi szervezet, ellene nincs folyamatban olyan eljárás, amely a jelen megállapodás teljesítését akadályozná;
- b) valamennyi szükséges engedéllyel, hozzájárulással rendelkezik, illetve tevékenysége megkezdésekor rendelkezni fog ahhoz, hogy a jelen szerződés tárgyát képező Helyiségben a 2.2. pont szerinti tevékenységet folytassa,
- c) a jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítésére képes, képviselőjében a jelen szerződést arra jogosult és kellően felhatalmazott személy(ek) írja(írják) alá. Ezen kijelentések és vállalások nem teljesítése súlyos szerződésszegésnek minősül.

2. A szerződés tárgya

- 2.1. Felek a jelen szerződés aláírásával megállapodnak abban, hogy a Használatba adó határozatlan időre használatba adja, a Használó pedig használatba veszi a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal által 41014/8 hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a 1105 Budapest, Maláta utca 8. szám alatti épületben található összesen 365 m² alapterületű helyiséget (továbbiakban: Helyiség), illetve 1495 m² alapterületű udvarrészt.
- 2.2. A Használó a Helyiséget kizárólag a Használó alapszabályában meghatározott közhasznú célokra jogosult használni

3. Díjak és a költségek

- 3.1. Használó a helyiség használata után a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 1687/2009. (X. 15.) sz. Bp. Főv. X. ker. Kőb. Önk. határozata értelmében használati díjat nem köteles fizetni.
- 3.2. Használatba adó a Helyiség használatával összefüggésben felmerült közüzemi díjakat (víz-, gáz-, elektromos áram díja) jogosult Használónak továbbszámlázni, melyet Használó köteles Használatba adónak – az erről szóló számla kézhezvételétől számított 15 naptári napon belül – megfizetni. Felek megállapodnak, hogy a közüzemi díjak megfizetésének 90 napon túli késedelmét szerződésben vállalt lényeges kötelezettség megszegésének tekintik.

4. A Helyiség használata

- 4.1. Használó a Helyiséget rendeltetésszerűen, a másokat az ingatlanjuk használatában nem zavarva vagy korlátozva jogosult és köteles használni.
- 4.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Helyiség takarításáról, őrzéséről Használó saját költségén gondoskodik.
- 4.3. Felek megállapítják, hogy korábbi megállapodásukra tekintettel Használó a Helyiség birtokában van.
- 5.4. A Használó köteles tevékenysége során a hatályos munkavédelmi, tűzvédelmi és a tevékenységére vonatkozó jogszabályok és hatósági határozatok előírásait betartani. A Használó az alkalmazottai, látogatói, stb. által okozott károkért, akként felel, mintha azt maga okozta volna.
- 5.5. Felek megállapodnak, hogy Használó- Wolf Polgárórség nem jogosult a Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Helyiségben átalakítási vagy építési munkálatokat végezni. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés aláírásától Használó a helyiségben jogosult építésnek vagy átalakításnak nem minősülő értéknövelő beruházást, a szükséges karbantartást meghaladó mértékű felújítást végezni, azonban ennek költségeit Használatba adó nem köteles megtéríteni. Használó ezen beruházásoknak, felújításoknak az eredményét a jelen szerződés megszűnését követően – amennyiben az a Helyiség állagának sérelme nélkül lehetséges – elviheti, ezt meghaladóan megtérítésükre nem tarthat igényt.

- 5.6. Felek megállapodnak, hogy a Helyiség állapotát jelen szerződés aláírásától számított 30 naptári napon belül közösen felméri és jegyzőkönyvben rögzíti. A Helyiségben a birtokba vétel óta a Használó által elvégzett, szükséges karbantartásával és felújításával kapcsolatos, bizonyított és számlával igazolt költségeket Használatba adó az állapotfelméréstől számított 30 naptári napon belül megtéríti.
- 5.7. Használó a Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult a Helyiség egészének vagy egy részének használatának vagy birtokának átengedésére. Használatba adó a hozzájárulást megtagadását nem köteles indokolni. Felek megállapodnak, hogy a jelen pontban foglaltak Használó által történő megszegését szerződésben vállalt lényeges kötelezettség megszegésének tekintik.
- 5.8. Felek megállapodnak abban, hogy Használatba adó a szerződés teljes időtartama alatt jogosult a használat rendeltetésszerű gyakorlását – Használó indokolatlan zavarása nélkül – bármikor ellenőrizni.
- 5.9. Felek megállapodnak, hogy összhangban a fenti rendelkezésekkel, Használó saját költségén köteles gondoskodni:
- a Helyiségnek az abban folytatni kívánt tevékenység gyakorlásához szükséges módon való kialakításáról, felszereléséről, berendezéséről,
 - a Helyiség berendezési tárgyainak beszerzéséről,
 - az épület olyan központi berendezéseinek karbantartásáról, amelyeket a Használó kizárólagosan használ, illetőleg tart üzemben,
 - a Helyiség valamint a hozzá tartozó közös használatra szolgáló helyiségek és területek tisztántartásáról és megvilágításáról, továbbá a tevékenységével összefüggő szemét elszállításáról.

6. Biztosítás

Használónak saját berendezési és vagyontárgyai biztonságáról saját magának kell gondoskodnia, illetőleg azok biztosítását megoldania, mert az azokban bekövetkező bármilyen kárért a Használatba adó semmiféle felelősséget nem vállal. A Használó Wolf Polgárórség vállalja, hogy a Helyiségre jelen szerződés aláírásától számított 30 naptári napon belül saját költségére telephely-biztosítást köt és a jelen szerződés fennállásának teljes időtartama alatt azt fenntartja. Ennek elmulasztásából eredő mindennemű kárért a felelősség Használót terheli. Használó jelen szerződés aláírásától számított 30 naptári napon belül a Helyiségre saját költségére elemi kár-biztosítást köt és azt a jelen szerződés fennállásának teljes időtartama alatt fenntartja.

7. A szerződés megszűnése

7.1 Rendes Felmondás

Felek bármelyike jogosult jelen szerződést, a másik Félhez címzett írásba foglalt nyilatkozattal, 90 napos felmondási idővel felmondani.

7.2 Rendkívüli felmondás

A Fél a másik Fél szerződészegése, vagy szerződésben foglalt lényeges kötelezettségének megszegése esetén jogosult a jelen szerződést a másik Félhez intézett, írásba foglalt nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani.

8. Vegyes rendelkezések

- 8.1. Használó kötelezettséget vállal arra, hogy az adataiban bekövetkezett változásokról Használatba adót írásban nyolc napon belül értesíti.
- 8.2. Amennyiben a jelen szerződés valamely kikötése érvénytelennek, hatálytalannak vagy végrehajthatatlannak bizonyulna, úgy az nem érinti a szerződés egészét, mindazonáltal a felek kötelezik magukat, hogy ilyen esetben olyan tartalmú szerződésmódosításban fognak megállapodni, amely Felek akaratával a legnagyobb összhangban van.
- 8.3. Felek jelen szerződést kizárólag írásban módosíthatják, mely módosításnak tartalmaznia kell a szerződés módosítására irányuló szándék kifejezését is.

A jelen szerződés aláírásával bármilyen korábbi, a jelen szerződéssel ellentétes nyilatkozat, megegyezés vagy szerződés hatályát veszti.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadóak.

A Felek a jelen szerződést kölcsönös átolvasás és értelmezés után akaratukkal mindenben megegyezőnek jelentik ki, és az alulírott helyen és időben helybenhagyólag írják alá.

Budapest, 2009. December hó. 10.

Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai
Önkormányzat
Használatba adó
képviseli:
Verbai Lajos polgármester

X. kerület –Kőbányai „Wolf” Polgárőrség,
Speciális Mentők-Polgári Védelem Önkéntes
Tűzoltó Egyesület
Használó:
képviseli:
Orosz Tibor elnök